

## Lens for Digital Single Lens Reflex Camera

Manual de instruções/Инструкция по пользованию/ 使用説明書/사용설명서/تعليمات التشغيل

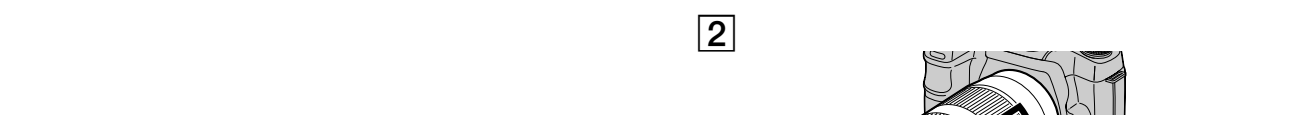
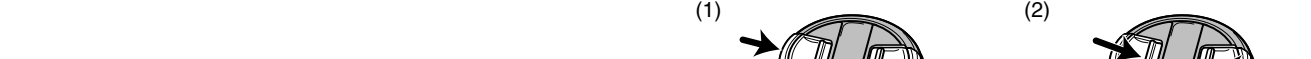
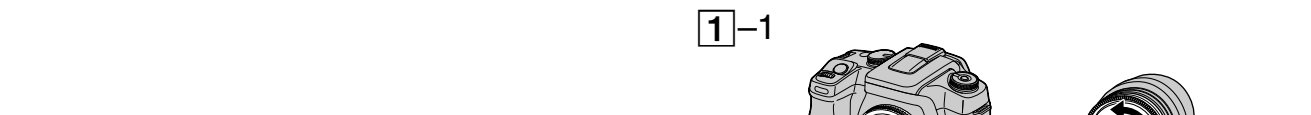
**24-105mm F3.5-4.5**

**75-300mm F4.5-5.6**

**50mm F1.4**

SAL24105/75300/50F14

©2006 Sony Corporation



2-686-120-25(1)

Português
Este manual destina-se a vários modelos de objectivas. Esta objectiva destina-se a câmaras <b>α</b> da Sony.

### AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.

Não olhe directamente para o sol com esta objectiva.

Se o fizer, pode sofrer lesões oculares ou a perda da visão.

Não deixe a objectiva ao alcance de crianças pequenas.

Correm o perigo de sofrer um acidente ou ferir-se.

	<b>Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)</b>
	Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

- Pode montar/desmontar a tampa da objectiva frontal de duas maneiras, (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com a protecção instalada utilize o método (2).
- Alinhe a marca laranja da parte cilíndrica da objectiva com a marca laranja da câmara (marca de montagem), introduza a objectiva na câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.
  - Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
  - Não monte a objectiva inclinada.

**Para retirar a objectiva (Consulte a ilustração B–[2].)**

Carregando no botão de libertação sem soltar, rode a objectiva no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até parar e retire-a.

Instalar a protecção da objectiva
Recomenda-se que utilize uma protecção para reduzir o brilho e garantir uma qualidade de imagem óptima.

75-300mm F4.5-5.6, 50mm F1.4:

Instale a protecção na extremidade da parte cilíndrica da objectiva e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.

24-105mm F3.5-4.5:

Alinhe as marcas vermelhas da objectiva e da protecção. Rode a protecção no sentido dos ponteiros do relógio até a marca vermelha da objectiva ficar alinhada com o ponto vermelho da protecção e esta encaixar com um estalido.

• Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a protecção da objectiva para não tapar a luz do flash.

• Se houver uma marca (linha vermelha, ponto vermelho, etc.), monte a protecção correctamente Caso contrário, a protecção pode interferir no efeito desejado ou aparecer nas fotografias.

• Quando guardar a objectiva, volte a protecção ao contrário e coloque-a na objectiva virada para trás.

Utilizar o zoom (75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5)
Rode o anel de zoom para a distância focal desejada.

### Focagem

Quando utilizar a focagem automática, a câmara foca automaticamente a objectiva. Se utilizar a focagem manual, coloque a câmara no modo de focagem manual e rode o anel de focagem enquanto observa o motivo através do visor electrónico. O sinal de focagem no visor electrónico indica a condição de focagem actual.

<b>Nome (Nome do modelo)</b>	<b>Distância focal equivalente ao formato de 35mm<sup>*1</sup> (mm)</b>	<b>Elementos dos grupos da objectiva</b>	<b>Ângulo de visão 1<sup>*2</sup></b>	<b>Ângulo de visão 2<sup>*2</sup></b>	<b>Focagem mínima<sup>*3</sup> (m)</b>	<b>Ampliação máxima (X)</b>	<b>f-stop mínimo</b>	<b>Diâmetro do filtro (mm)</b>	<b>Dimensões (diâmetro máximo x altura) (mm)</b>	<b>Peso (g)</b>
24-105mm F3.5-4.5 (SAL24105)	36-157,5	11-12	84°-23°	61°-15°	0,5	0,18	f/22-27	62	Aprox. 71x69	Aprox. 395
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	Aprox. 71x122	Aprox. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	Aprox. 65,5x43	Aprox. 220

<b>Nome (Nome do modelo)</b>	<b>Distância focal equivalente ao formato de 35mm<sup>*1</sup> (mm)</b>	<b>Elementos dos grupos da objectiva</b>	<b>Ângulo de visão 1<sup>*2</sup></b>	<b>Ângulo de visão 2<sup>*2</sup></b>	<b>Focagem mínima<sup>*3</sup> (m)</b>	<b>Ampliação máxima (X)</b>	<b>f-stop mínimo</b>	<b>Diâmetro do filtro (mm)</b>	<b>Dimensões (diâmetro máximo x altura) (mm)</b>	<b>Peso (g)</b>
24-105mm F3.5-4.5 (SAL24105)	36-157,5	11-12	84°-23°	61°-15°	0,5	0,18	f/22-27	62	Aprox. 71x69	Aprox. 395
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	Aprox. 71x122	Aprox. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	Aprox. 65,5x43	Aprox. 220

<sup>\*1</sup> Os valor para uma distância focal equivalente ao formato de 35mm baseiam-se nas câmaras digitais SLR (Single Lens Reflex) equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.

<sup>\*2</sup> O valor do ângulo de visão 1 baseia-se nas câmaras de formato de 35mm, e o do ângulo de visão 2 nas câmaras digitais SLR (Single Lens Reflex) equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.

<sup>\*3</sup> A focagem mínima é a distância mais curta que vai do sensor de imagem até ao motivo.

- Esta objectiva está equipada com um detector de distância. O detector de distância permite uma medição mais precisa (ADI) utilizando um flash para ADI.
- Dependendo do mecanismo da objectiva, a distância focal pode variar se alterar a distância de filmagem. O cálculo da distância focal tem por base a objectiva focada no infinito.

Itens incluídos: Objectiva (1), Tampa da objectiva frontal (1), Tampa da objectiva traseira (1), Protecção da objectiva (1), Documentos impressos
O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

**α** é uma marca comercial da Sony Corporation.

Русский
Настоящее руководство предназначено для нескольких моделей объективов.

Данный объектив предназначен для фотоаппаратов Sony **α**.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.

Не смотрите на солнце через этот объектив.

Несоблюдение этого указания может привести к повреждению глаз или потере зрения.

Храните объектив в недоступном для детей месте.

Существует опасность несчастного случая или получения травмы.

	<b>Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)</b>
	Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Названия деталей
75-300mm F4.5-5.6, 24-105mm F3.5-4.5:
1--Кольцо зуммирования 2--Отметка фокусного расстояния 3--Контакты объектива 4--Показатель подсоединения объектива 5--Шкала фокусного расстояния 6--Кольцо фокусировки 7--Индекс расстояний* 8--Шкала расстояний* <ul style="list-style-type: none"><li>Только для 24-105mm F3.5-4.5</li></ul>
50mm F1.4:
3--Контакты объектива 4--Показатель подсоединения объектива 6--Кольцо фокусировки 7--Индекс расстояний 8--Шкала расстояний 9--Шкала глубины резкости

Подсоединение и отсоединение объектива
Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.

1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива, а также крышку корпуса камеры.

- Можно надеть или снять переднюю крышку объектива двумя способами. См. рис. (1) и (2). Если крышка объектива надевается или снимается, когда установлена бленда объектива, воспользуйтесь способом (2).

2 Совместите оранжевую метку на корпусе объектива с оранжевой меткой на фотокамере (показатель подсоединения объектива), затем вставьте объектив в камеру и поверните его по часовой стрелке до полной установки.

- Во время установки объектива не нажимайте кнопку извлечения объектива на фотокамере.
- Не устанавливайте объектив под углом.

Отсоединение объектива (см. рис. B–[2].)
Нажимая и удерживая кнопку извлечения объектива на фотокамере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

Изоготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель:

24-105mm F3.5-4.5 Япония
75-300mm F4.5-5.6 Китай
50mm F1.4 Япония

Изоготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель:

24-105mm F3.5-4.5 Япония
75-300mm F4.5-5.6 Китай
50mm F1.4 Япония

Изоготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель:

24-105mm F3.5-4.5 Япония
75-300mm F4.5-5.6 Китай
50mm F1.4 Япония

<b>Название (Название модели)</b>	<b>Фокусное расстояние в 35-миллиметровом эквиваленте<sup>*1</sup> (мм)</b>	<b>Группы элементов объектива</b>	<b>Угол обзора 1<sup>*2</sup></b>	<b>Угол обзора 2<sup>*2</sup></b>	<b>Минимальное фокусное расстояние<sup>*3</sup> (м)</b>	<b>Максимальное увеличение (X)</b>	<b>Минимальная диафрагма</b>	<b>Диаметр фильтра (мм)</b>	<b>Габариты (максимальный диаметр × высота) (мм)</b>	<b>Масса (г)</b>
24-105mm F3.5-4.5 (SAL24105)	36-157,5	11-12	84°-23°	61°-15°	0,5	0,18	f/22-27	62	Приблиз. 71x69	Приблиз. 395
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	Приблиз. 71x122	Приблиз. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	Приблиз. 65,5x43	Приблиз. 220

<b>Название (Название модели)</b>	<b>Фокусное расстояние в 35-миллиметровом эквиваленте<sup>*1</sup> (мм)</b>	<b>Группы элементов объектива</b>	<b>Угол обзора 1<sup>*2</sup></b>	<b>Угол обзора 2<sup>*2</sup></b>	<b>Минимальное фокусное расстояние<sup>*3</sup> (м)</b>	<b>Максимальное увеличение (X)</b>	<b>Минимальная диафрагма</b>	<b>Диаметр фильтра (мм)</b>	<b>Габариты (максимальный диаметр × высота) (мм)</b>	<b>Масса (г)</b>
24-105mm F3.5-4.5 (SAL24105)	36-157,5	11-12	84°-23°	61°-15°	0,5	0,18	f/22-27	62	Приблиз. 71x69	Приблиз. 395
75-300mm F4.5-5.6 (SAL75300)	112,5-450	10-13	32°-8°10'	21°-5°20'	1,5	0,25	f/32-38	55	Приблиз. 71x122	Приблиз. 460
50mm F1.4 (SAL50F14)	75	6-7	47°	32°	0,45	0,15	f/22	55	Приблиз. 65,5x43	Приблиз. 220

<sup>\*1</sup> Значение фокусного расстояния в 35-миллиметровом эквиваленте основано на данных для цифровых однообъективных зеркальных фотоаппаратов, оборудованных датчиком изображения APS-C.

<sup>\*2</sup> Значение угла обзора 1 для камер 35 мм формата, а угла обзора 2 - для цифровых однообъективных зеркальных фотоаппаратов, оборудованных датчиком изображения APS-C.

<sup>\*3</sup> Минимальным фокусным расстоянием является самое маленькое расстояние от сенсора изображения до объекта съемки.

- Этот объектив оборудован кодировщиком расстояния. Кодировщик расстояния обеспечивает более точное измерение (ADI) за счет использования вспышки для ADI.
- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние при каждом изменении расстояния до снимаемого объекта. Фокусное расстояние предполагает неограниченную фокусировку объектива.

Комплектность поставки: Объектив (1), Передняя крышка объектива (1), Задняя крышка объектива (1), Бленда объектива (1), Набор напечатанной документации
Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

**α** является товарным знаком Sony Corporation.

